



КОРОЛЕВСКИЕ КРОЛИКИ ЛОНДОНА



САНТА МОНТЕФИОРЕ
САЙМОН СЕБАГ-МОНТЕФИОРЕ

#TRENDBOOKS_KIDS

CLEVER

Санта Монтефиоре

Королевские Кролики Лондона

«CLEVER»

2016

УДК 82-311.3
ББК 84(7Coe)

Монтефиоре С.

Королевские Кролики Лондона / С. Монтефиоре — «CLEVER»,
2016

Маленький кролик Шайло такой медлительный и неуклюжий. Хотя его братишки и сестрёнки бойкие и быстрые. Вечно они подшучивают над бедным Шайло! Однажды Шайло узнаёт о подлом плане Крысорацци – злейших врагов королевской семьи за всю историю Англии. Они затеяли выставить Королеву на посмешище всему миру! Сможет ли Шайло постоять за честь Королевы? Ведь ему предстоит побороть неуверенность в себе и попасть в штаб Королевских Кроликов – Большую нору, расположенную в Букингемском дворце. Убедить храбрых пушистых рыцарей, что репутация короны под угрозой, будет непросто.

УДК 82-311.3
ББК 84(7Coe)

© Монтефиоре С., 2016
© CLEVER, 2016

Содержание

Глава первая	9
Глава вторая	13
Глава третья	17
Глава четвёртая	20
Глава пятая	25
Конец ознакомительного фрагмента.	26

**Санта Монтефиоре,
Саймон Себаг-Монтефиоре
Королевские Кролики Лондона**

Оригинальное название: THE ROYAL RABBITS OF LONDON

Text copyright © 2016 Simon Sebag Montefiore and Santa Montefiore

Illustrations copyright © 2016 Kate Hindley

Published by arrangement with Simon & Schuster UK Ltd

1st Floor, 222 Gray's Inn Road, London, WC1X 8HB

A CBS Company

© ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2019

* * *







Глава первая

В глубокой, тёмной норе на самой окраине леса пожилой серый кролик Горацио услышал шорох листьев и топот лап. Навострив уши, он отложил книгу и выпрямился в своём большом, ветхом кресле, в котором грелся у камина.

Горацио был дряхлым и седым, от его задней левой лапы осталась только жалкая культя, но слух с юных лет несколько не ослабел, и потому кролик внимательно вслушивался в приближающиеся шаги. Сердце у Горацио застучало быстрее, в тусклом свете он скользнул лапой по набалдашнику своей трости и выхватил спрятанный в ней клинок.

Когда за тобой охотится целая стая врагов, мечтающих о твоей смерти, нужно всегда быть начеку.

– Кто это там крадётся? – громко спросил он, всматриваясь в сумрак из-под своих потрескавшихся очков. Голос его звучал неожиданно грубо – он больше походил на рычание пса, чем на робкое кроличье бормотание.

– Это я, Шайло Рыжехвостик! – нервно пискнул тоненький голосок. Остановившись у порога, Шайло несколько раз негромко топнул ногой – так делают все воспитанные кролики, когда приходят к кому-то в гости, – и повёл носом, принимаясь.

Горацио выдохнул с облегчением и спрятал клинок в трость.

– А, это ты, малыш Шайло Рыжехвостик. Заходи.

Но маленький худенький крольчонок застыл в нерешительности – хоть он уже бывал у Горацио с десятков раз, вид старого кролика не на шутку его пугал.

– Да не бойся ты! Вернулся послушать новые истории о Старом мире, да? – ласково спросил Горацио и улыбнулся, обнажив сколотый жёлтый зуб.

– Ну да, – подтвердил Шайло и вошёл вприпрыжку в тёмную комнату.

Горацио окинул взглядом узкие плечи Шайло, его тщедушное тельце, красную повязку для исправления косоглазия, закрывавшую один глаз, – более хилого крольчонка надо было ещё поискать! Но Горацио прекрасно знал, что внешность обманчива. В конце концов, разве он сам когда-то не был таким же маленьким и слабым? Разве это помешало ему достичь небывалых высот?

Он с улыбкой отметил про себя храбрость маленького крольчонка. Ведь вожаки Кроличьего садка не только не разрешали приближаться к ферме, они ещё строго-настрого запрещали навещать Горацио!

Когда много лет назад он, искалеченный и духом, и телом, вдобавок к этому с виду весьма странный, потому что происходил из совершенно другого семейства кроликов, только прибыл в эти места, против него ополчились обитатели всех местных нор. Он вынужден был вырыть нору на другом конце леса, неподалёку от фермы, приютившейся в долине.

Само собой, чужаки всегда не на шутку пугают. Но в конце концов любопытство Шайло победило страх. Именно поэтому крольчонок и оказался однажды в норе у Горацио, и с того дня он стал часто его навещать.

– Что же ты сказал маме на этот раз? – поинтересовался Горацио.

– Что пойду выкапывать репку, – ответил Шайло, в смущении прикрывая мордочку ухом, потому что ложь была, прямо скажем, неважная.

– Что ж, в этой части леса тебя никто не найдёт, будь уверен.

Дрожащей, вечно перебинтованной лапой Горацио указал на чулан.

– Возьмёшь там мешочек с репками. Не могу отпустить тебя с пустыми лапами. Ты же знаешь, твои походы ко мне могут обернуться множеством неприятностей.

– Мама говорит, вы... – Шайло вдруг замялся. Мама всегда отзывалась о Горацио не особенно вежливо.

– Безумец? – хихикнув, закончил за него Горацио, а потом шумно закашлялся. – Да знаю я, что обо мне судачат. Говорят, будто я сошёл с ума, будто мои враги вскорости меня отыщут, будто я подвергаю всех чудовищной опасности. Страх – он от невежества, Шайло Рыжехвостик. Запомни это. Ваши вожаки попросту этого не понимают.

Шайло взглянул на длинный шрам на щеке старого кролика, на перевязанную лапу, на уродливую культю вместо одной из ног, на его левое почти совсем откушенное ухо и понял, почему остальные кролики побаивались безумца Горацио. Старик выглядел так, будто сражился с самим Тобиасом, фермерским котом, и одолел его. Но, к своему удивлению, Шайло обнаружил, что пожилой кролик, отмеченный боевыми ранениями, на самом деле добрый и ласковый, если узнать его поближе.

Горацио снял очки.

– Присаживайся, Шайло. Напомни, где мы остановились в прошлый раз?

Шайло подошёл к книжному шкафу, взял большую, тяжёлую книгу и, пошатываясь, понёс её старому кролику. Он взгромоздился на стул у кресла Горацио и положил ему на колени книгу, всю покрытую паутиной. Горацио прочёл вслух её название: «Расцвет и крах Великой кроличьей империи».

– Вы рассказывали о Великой кроличьей империи! – охотно подсказал Шайло. – О времени, когда Великие английские кролики правили почти всем кроличьим миром. А большей частью людского мира тогда управляла Великая Британская империя. «Что в верхах, то и в низах» – кажется, так вы говорили. А потом обе империи погибли...

– Верно, Британия потеряла множество земель, которые когда-то завоевала, это же случилось и с кроликами, – прервал его Горацио. – Теперь в людском мире всем заправляет Америка, а в кроличьем – американские кролики. Но давай вернёмся к истокам. Расскажи мне о клятве защищать королевскую семью, данной много лет назад. Расскажи о лучших представителях кроличьего рода.

Глаза Шайло загорелись радостью.

– Много веков назад, когда Англией правил король Артур, он объявил, что главным блюдом королевства должен стать пирог с крольчатинной. Но его семилетний племянник, принц Мордред, очень любил кроликов. Он пал ниц перед всем двором и стал умолять дядю изменить своё решение. Король Артур был мудрым правителем и очень любил Мордреда, а потому, немного поразмыслив, объявил, что главным блюдом будет картофельная запеканка с мясом. Жизни тысяч кроликов были спасены, а пастуший пирог стал излюбленным блюдом британцев. Самые умные и храбрые кролики захотели отблагодарить принца Мордреда и потому дали клятву служить королевской семье Англии. Они вырыли себе нору под замком Камелот и назвались кроликами Круглого стола.



– Когда король Артур освободил кроликов от проклятья кроличьего пирога, произошло ещё одно чудо, помнишь, Шайло? – спросил Горацио. – С тех пор кроликов Круглого стола могут видеть только дети. Но стоит им повзрослеть – и этот дар пропадает. А взрослые видят лишь обыкновенных кроликов, ничем не примечательных кроликов, а не героев, защищающих Англию вот уже много веков.

Шайло кивнул, ему не терпелось продолжить.

– Через несколько столетий, когда королевская семья переехала в Лондон, кролики Круглого стола стали Королевскими Кроликами Лондона. Они вырыли огромную нору под Букингемским дворцом и продолжили с честью служить английским монархам, как и поклялись когда-то их предки.

– Именно так, – снова прервал его Горацио. – И они никогда не забудут эту клятву. Понимаешь ли, без этих храбрых рыцарей короли и королевы Англии попросту бы не выжили. Они и понятия не имеют, как много сил прикладывают Королевские Кролики, чтобы защищать их от опасностей.

Глаз Шайло, не прикрытый повязкой, блеснул интересом.

– Вы обещали рассказать о собаках... о Своре.

Горацио заметно посерьёзней, а глаза сверкнули, как кинжалы в лунном свете. Шайло подумалось, что если кто-нибудь из его братьев или сестёр увидел бы сейчас старого кролика, то упал бы в обморок от страха.

Горацио протёр очки носовым платком.

– Свора... – злобно прорычал он, и его голос походил на треск льда. – Только одному кролику удалось уйти из Конуры живым, – мрачно поведал он. – Одному смышлёному кролику, которого отделяли от смерти всего несколько мгновений... Но это совершенно другая история. А что же остальные? Их шкурки висят в Конуре на крючках. Десятками. Повсюду стоят миски, полные кроличьих хвостиков, тарелки с кроличьими лапками. А запах...

Ноздри у него затрепетали от гнева, и Шайло вспомнил самый мерзкий запах, какой только знал, – запах мёртвого голубя, загрызенного Тобиасом, – и подумал, что в Конуре, наверное, воняет и того хуже. Он поморщился от этой мысли, потому что обладал весьма чутким носом.

Горацио снова надел очки. За их линзами его воспалённые глаза казались огромными.

– Эти собаки способны вырвать кроличье сердце одним движением, – невесело добавил он, и у Шайло потемнело в глазах. – Опасностей кругом полно: в лесах рыскают лисы, в небе парят ястребы, по дорогам ездят тракторы и грузовики, на ферме часто охотится Тобиас, а фермер Землепашмен любит пострелять по кроликам из ружья, а потом приготовить из них жаркое.

От этих слов Шайло пробрала дрожь, потому что именно так и погиб его отец – его застрелили из ружья, когда Шайло был ещё совсем крохотным, и с тех пор он жутко боялся Землепашмена.

– Но поверь, – продолжал Горацио, – ничто не вселяет столько страха в кроличье сердце, как желтозубые собаки из Своры.

Шайло вдруг стало страшно, потому что Горацио резко перестал говорить в прошедшем времени и перешёл на настоящее. Разве Королевские Кролики и Свора не остались в далёком, туманном прошлом?

– Но их ведь больше не существует, этих собак... правда? – робко пропищал он.

Горацио понял, что сильно напугал крольчонка, и пожалел об этом.

– Думаю, тебе пора домой, малыш Шайло, – сказал он, погладив гостя по лапке. – У меня есть для тебя несколько новых газет. Кролики в наши дни так мало читают, а ведь в книгах вся мудрость.

Он передал Шайло стопку помятых газет и косо улыбнулся.

– Я стащил их с фермы. Этот Тобиас и впрямь опасен. Держись от него подальше.

– Спасибо, – сказал Шайло, пряча газеты под мышкой.

– Не забудь взять репку и постарайся по пути домой не попасться никому на глаза.

Шайло примчался в Кроличий садок так быстро, как только мог, потому что воображение за каждым кустом и деревом рисовало ему грозно скалящихся собак.

Глава вторая

Когда Шайло добрался до своей норы, он молнией пронёсся по тоннелю и отдал маме мешочек с репками. Она заглянула в него и, увидев гнилые овощи, вздохнула.

– Ох, Шайло! Неужели ты больше ничего не нашёл?

Ну почему Шайло такой медлительный и неуклюжий, хотя все остальные её детишки бойкие и быстрые? Она любила младшего сыночка всем сердцем, но каждый день беспокоилась, как бы его не съели лисы, как бы он не угодил под колёса фермерской машины.

Шайло запрыгнул в кресло и стал просматривать газеты, которые дал ему Горацио. Это очень понравилось его матушке, потому что все остальные её дети читать не желали, а предпочитали книжкам шумные игры.

И тут трое братьев и трое сестёр Шайло ввалились в нору с мешочками, полными овощей, украденных с фермерских полей. По сравнению с их добычей крошечный мешочек с репками выглядел совсем уж жалко.

– Ха! И это всё, что нашёл Малявка? – насмешливо поинтересовался самый старший из братьев, Максимилиан. Он схватил повязку на резинке, закрывавшую один глаз брата, потянул на себя и отпустил. Шайло запищал от боли.

– Какой же ты никчёмный! Мог бы вообще сегодня не вставать с кровати – пользы от тебя никакой! – заявил Максимилиан и принялся скакать по комнате, демонстрируя свою прыткость и ловкость.

– Ох, Максимилиан, ну ты и кривляка, – засмеялась мама.

Шайло знал, что она гордится старшим сыном и хочет, чтобы и он так же прыгал по комнате, но у него получалось только неуклюже и совсем невысоко подскакивать.

– Ну ладно, хватит, ребята, – сказала мама. – Пора пить чай. Оставьте Шайло в покое.

– Я и сам могу за себя постоять, – пробормотал Шайло, пока братья и сёстры рассаживались за столом и наполняли тарелки едой.

Мама поправила ему повязку.

– Милый, уже совсем скоро мы её снимем, – ласково сообщила она. – Вот только чуть подлечим глазик.

Шайло так хотелось рассказать братьям и сёстрам всё, что он узнал от Горацио о Своре. Уж это точно бы их напугало, даже Максимилиана, который вечно хвалится тем, что ничего не боится. Но он понимал: нельзя, чтобы кто-то прознал об их тайных встречах со старым кроликом – это чревато большими неприятностями.

– Давай-ка покушай хоть чего-нибудь, – проговорила мама. – Пастернак сделает тебя большим и сильным! – Но по её глазам было видно, что она и сама в это не верит.

Шайло окинул завистливым взглядом братьев и сестёр. У всех была блестящая коричневая шёрстка, пушистые белые хвостики, длинные ноги, прямые ушки – все были страшно собой довольны. Ему вдруг показалось, что мама любит их гораздо больше, чем его. Он запрыгнул на стул и, беспомощно засопев, принялся выискивать в уже почти опустевших тарелках что-нибудь такое, что сделает его большим и сильным.

* * *

В ту ночь Шайло сидел у входа в нору, где он жил, и смотрел на звёзды, поблёскивавшие на атласном небе. Он мечтал стать умным и храбрым, как кролики из тайного общества, которые когда-то жили под Букингемским дворцом и защищали от опасностей английскую коро-

левскую семью. Он грезил о жизни, полной приключений. Ему ужасно хотелось сыграть важную роль в кроличьей истории, но он не хотел разлучаться с мамой и боялся попасть в беду.

Шайло вздохнул. Прав был Максимилиан: во всём мире не сыскать крольчонка тщедушнее и хилее его. Даже сам Шайло понимал, что его мечты слишком смелы для этого слабого тельца.

* * *

Утром Шайло разбудил Максимилиан. Он кричал ему прямо в ухо:

– Шайло, вставай! Крысы ворвались в Кроличий садок! Нужно бежать, сейчас же!

Сестра Шайло, Блайз, стащила с него одеяло.

– Да, сейчас же! Вставай! Скорее!

Две другие сестры, Эльвира и Эрика, стояли в дверях, нервно заламывая лапки.

– Поспешите, а не то крысы нас всех съедят!

Шайло соскочил с кровати, но был так напуган, что колени дрогнули, и он с глухим стуком рухнул на пол. Максимилиан грубо поставил его на ноги.

– Скорее, Малявка, если не хочешь, чтобы крысы тебя схватили!

Шайло не стал тратить время на поиски одежды. Он поскакал по норе прямо в пижаме. Пробегая мимо кухни, он задел банку с морковным соком, и та полетела на пол. Тут же посыпались тарелки и попадали стулья. Спеша спастись от страшных крысиных зубов, Шайло всё равно был слишком медлителен. Сердце у него колотилось так быстро и яростно, что, казалось, вот-вот выскочит из груди.

Добравшись до входа в нору, он увидел Максимилиана и остальных братьев и сестёр, которые от души хохотали. Им отчего-то было так смешно, что они аж за животы схватились.

– С Днём дурака! – воскликнул Максимилиан.

– Вот кто у нас главный дурачок в этом апреле, – хором подначивали сёстры.

Шайло вдруг ощутил себя очень глупо в этой своей пижаме. Остальные поскакали по своим делам в поля, и он заметил, как они хихикают, прикрывая мордочки лапками. Он изо всех сил постарался сдержать слёзы обиды и смущения.

– Ну и где же твоё чувство юмора, Малявка? – со смехом спросил Максимилиан. – Это же только шутка.

– Да, всего-то, – подтвердили остальные. – Нет, правда, с Шайло так скучно!



* * *

За завтраком мама заметила, что Шайло ведёт себя куда тише, чем обычно, но только к вечеру, когда сын отказался от ужина, пожаловавшись на боль в животе, она поняла, что здесь что-то не так. Она нашла Шайло в кровати – он свернулся калачиком под одеялом, хотя было ещё совсем рано. Она села рядышком и погладила его по лбу.

– Что случилось, Шайло? – ласково спросила она.

– Ничего, – ответил он. Ему не хотелось ябедничать на сестёр и братьев. Но и не нужно было. Его матушка и без того всё понимала, так, как могут понимать своих детей только матери, и очень его жалела.

– Однажды ты им покажешь, – сказала она, нежно целуя сынишку. – Однажды я буду очень тобой гордиться.

Шайло широко распахнул большие карие глаза, и крупная слезинка скатилась по его мордочке.

– Я верю в тебя, Шайло, – добавила мама. – Теперь тебе самому нужно в себя поверить.

Глава третья

На следующий день Шайло, которому не терпелось услышать новую историю о Королевских Кроликах Лондона, сказал маме, что пойдёт в поля за весенним салатом.

– Остерегайся хищных птиц! – предупредила мама.

– Да ну, обед из него так себе, – заметил Максимилиан с усмешкой, и остальные братья и сёстры тоже усмехнулись.

Шайло не терпелось поскорее выбраться из норы. По тоннелю он выскочил на улицу и направился в поля, находящиеся у кромки леса, оставляя далеко позади насмешки братьев и сестёр. А потом, удостоверившись, что его никто не видит, шмыгнул в лес.

По мере того как Шайло углублялся в чащу, лес становился всё темнее и гуще; вокруг воцарилась пугающая тишина. Позади хрустнула веточка, и сердце Шайло затрепетало, будто перепуганный сверчок. Охваченный страхом, он обернулся и увидел, что позади стоит огромная грозная тень Максимилиана.

– И куда это мы так спешим? – строго спросил брат, привстав на задние лапы и скрестив передние на груди.

– Не твоё дело, – ответил Шайло, стараясь придать голосу храбрости.

– Ошибаешься, Малявка. Я ведь твой старший брат. Мой долг – тебя защищать. Не стоит тебе разгуливать в этой части леса. Это опасно.

– А я думал, ты только обрадуешься, если меня съест лиса.

Максимилиан сощурился.

– Поля совсем в другой стороне, ты явно скачешь не туда. Скажи-ка, братишка, куда же ты направляешься?

Шайло покачал головой, отказываясь выдать свою тайну. Максимилиан потянулся было к его повязке, но Шайло успел отскочить и нырнуть в кусты. Он знал, что старший брат куда проворнее его самого, но ему хорошо было известно и то, что маленький рост порой очень выручает, ведь он всю жизнь прятался от забияк. Максимилиан следовал за ним по пятам, и Шайло петлял по лесу, наскакивая на кусты и ветки, отчаянно пытаясь отыскать какое-нибудь небольшое убежище.

Он врезался в какой-то пенёк, покатился, подскакивая, словно попрыгунчик, вниз по склону холма – пам-бам-бумс-гумс, – пока не влетел в заросли крапивы. Крольчонок поднялся и поскакал дальше, стараясь не обращать внимания на боль и жжение вокруг хвостика. Кровь громко стучала в ушах, а Шайло старался найти хоть какое-то убежище. Наконец он заметил упавший дуб. Между толстым стволом и землёй была небольшая щель, в которую он легко мог протиснуться. Собрав последние силы, он юркнул под дуб.

Шайло крепко зажмурился и вдруг услышал писк и визг. Он затаил дыхание, опасаясь увидеть сквозь щель большую мордочку брата, и медленно открыл глаза.

Само собой, один глаз, тот, что был спрятан под красной повязкой, увидел лишь темноту, но второй отлично рассмотрел источник шума, и им оказался вовсе не Максимилиан. В щель Шайло увидел трёх огромных, грязных, злобных крыс, потиравших свои розовые лапки, будто воришки у горшка с золотом. Максимилиан сбежал, потому что даже он, при всей своей силе и прыткости, не мог тягаться с крысами!

Когда крольчата были ещё совсем маленькими, папа Шайло провёл с ними беседу о крысах.

– Мир полон крыс, – пояснил папа Кролик. – Сельские и городские, живущие в центре города и на окраинах, крысы в серебряных одеждах и бриллиантах и крысы, облепленные блохами, – все они одинаково опасны для кроликов!

К счастью, за всю свою короткую жизнь Шайло видел крыс лишь несколько раз, но даже ему было ясно, что перед ним необычные крысы. Нет, совершенно необычные: они были больше, гораздо больше привычных. «Настоящие крысиные великаны!» – подумал Шайло. Он вновь зажмурился, надеясь, что, когда откроет глаза, крыс уже не увидит, но ошибся. Они по-прежнему стояли неподалёку, жуткие, грязные, вонючие, и от одного их писка по спине пробежала дрожь. Зрелище было невыносимое, но Шайло не мог отвести от него глаз.



К зеленоватым губам крыс приклеились сигары, от которых в воздух поднимались кольца сизого дыма. На плечах у них висели громоздкие камеры с огромными объективами, на поясах – небольшие кожаные сумки, из которых торчали мобильники, а на ушах были наушники с маленькими микрофонами, чтобы можно было переговариваться, не боясь уронить камеру. Попискивая, они крутились вокруг планшета, освещавшего их блестящие розовые морды голубоватым мерцанием.

Большинство крольчат, особенно таких пугливых, как Шайло, тут же поспешили бы домой, к маме, но он остался на месте и, несмотря на смертельную опасность, стал с растущим любопытством прислушиваться к разговору...

Почему крысы с таким интересом смотрят в планшет и отчего вид у них такой самодовольный?

Глава четвёртая

Крысиная троица не заметила Шайло. Он спрятался под дерево, стараясь сидеть как можно тише. Крольчонок решил, что, если крысы его отыщут, он притворится мёртвым. Шайло знал, как выглядят мёртвые звери, и был уверен, что, если лежать неподвижно, высунув язык, его тут же примут за мёртвого.

Из своего убежища он отлично видел крыс. И отчётливо чувствовал их запах – воняло от них просто отвратительно! Шайло даже пожалел о том, что у него такой чуткий нос. Вонь, исходившая от крыс, накрыла его мерзким, кисловатым туманом, и ему пришлось изо всех сил сдерживать себя, чтобы не закашляться.

Но погодите-ка! Ведь крысы ещё и пищали, и Шайло отчётливо слышал их разговор!

– Фото Королевы в спальне, да ещё без короны, мгновенно окажется на первых полосах всех газет в мире! – заявила самая жирная и грязная крыса, нисколько не заботясь о том, чтобы смахнуть длинную, ярко-изумрудную соплю, повисшую на её розовом носу.

«Королева!» – произнёс про себя Шайло.

Возможно, вы и не знали, но, когда кролик слышит упоминание о Королеве, он тут же выпрямляется и почтительно преклоняет уши, даже если до этого лежал в кровати или куда-то спешил, – кролики всегда кланяются Королеве ушами. Поэтому и сейчас, прячась под дубовым пнём, Шайло почтительно опустил уши.

Её Величество! В спальне? Да ещё без короны! Какой ужас!

– Точняк, Бэз, – хихикнула другая крыса, ниже всех ростом, радостно потирая липкие лапки. – А её фотографии в ночнушке? Уж они-то какой навар нам принесут, а!

– Королева в ночнушке, Клякс! – загоготала крыса с торчащими зубами, длинной тощей шеей и глуповатым выражением морды. – Это по мне! В ночнушке!

Королева в ночнушке! Шайло так поразил этот жуткий крысиный план, что он не знал, что делать – кланяться и приветствовать правительницу или кричать от ужаса.

– В спальне, в ночнушке! – захихикал Бэз, и сопля, удлинившись, повисла в опасном соседстве с камерой у его шеи.

– Точняк, Бэз. Такого ещё никто не проворачивал! А теперь, когда у нас есть карта, которая поможет нам отыскать секретный тоннель, ведущий в спальню Королевы, всё вообще стало проще простого. Сфотографируем её и продадим снимки за кругленькую сумму сайту, который всегда платит больше всех, – опозорь-знаменитость. ком!

– За миллион фунтов! – шумно хохотнул Бэз, и сопля убежала обратно в ноздрю, словно змея-домосед. – Папа Рацци будет очень нами доволен!

– Да, очень! – согласился Клякс. – Миллион фунтов – это целое состояние!

– Целое состояние! – повторил Бэз. – Скажи, Злобби?

– Ага! Мы будем богаты! – воскликнула крыса с тощей шеей и заплясала, виляя морщинистым задом и размахивая толстым хвостом, а потом задрала его и оглушительно пукнула. Вонь сделалась такой невыносимой, что Шайло заткнул нос.

Понимая, что от страшного зловония он уже через пару мгновений невольно начнёт кашлять и плевать, Шайло отпрянул назад, в тень. Он нашел ещё одну щель, скользнул в неё и оказался по другую сторону от упавшего дуба. И побежал к норе Горацио так быстро, как только мог. Кто-то должен остановить эту крысиную троицу, и как можно скорее!

– А-а-а, – сказал старый кролик, когда Шайло ввалился к нему в гостиную, даже не постучав. – Шайло Рыжехвостик спешит узнать, что было дальше! – И с этими словами он направился к книжной полке за книгой «Расцвет и крах Великой кроличьей империи».

– Никаких книжек! – произнёс крольчонок, с трудом поднимаясь на задние лапки. – На этот раз всё взаправду! Крысы замышляют... Королева... секретный тоннель... ночнушка! – задыхаясь, поведал он.

Горацио невольно преклонил здоровое ухо при упоминании о Её Величестве, но тут же помрачнел.

– Что ты сказал?

– Крысы замышляют... Королева... секретный тоннель... ночнушка... – сбивчиво повторил он, силясь унять одышку.

– Крысы? – шёпотом переспросил Горацио. Шайло был слишком напуган, чтобы заметить, как содрогнулся старый кролик. Горацио с шумом опустил книгу на стол и, прихрамывая, медленно направился к крольчонку, тяжело опираясь на свою трость.

– Шайло, сделай глубокий вдох и расскажи поподробнее, что ты видел. Эти самые крысы – какие они были?

Он опустил лапу на плечо Шайло, и крольчонок тут же осмелел. Горацио никогда не дразнил его, не насмехался и не потешался над ним. Он всегда с большим вниманием выслушивал его рассказы. Поэтому Шайло глубоко вздохнул, расправил плечи и пересказал старому кролику разговор, подслушанный в лесу.

Когда он закончил, Горацио задумчиво кивнул.

– У нас мало времени, – проговорил он. – Кажется, ты наткнулся на банду Крысорацци.

– Кого-кого? – изумлённо спросил Шайло.

– Крысорацци. В книжке мы до них ещё не добрались, но это самые злейшие враги королевской семьи за всю историю Англии. Крысорацци охотятся за её членами, чтобы сфотографировать их в самый неподходящий момент, а потом продают эти снимки, выставя несчастных на посмешище всему миру!

С этими словами он подошёл к столу и раскрыл книгу, которую они листали всего пару дней назад.

– Вот описание Крысорацци. Они так выглядели?

Шайло глянул на страницу и увидел вот что:

ПРИМЕТЫ КРЫСОРАЦЦИ

Голос высокий, тонкий и писклявый.

Шерсть блестящая, лоснящаяся (чёрного, коричневого или серого цвета).

Грудь худая и костлявая.

Брюхо вытянутое и толстое. (Всё потому, что они едят чересчур много вредной еды, а пьют исключительно пиво.)

Зад обвисший, поскольку они мало занимаются спортом.

Невероятно длинный розовый голый хвост, толстый у основания и тоненький на конце.

Острые зубы, острые когти, острое зрение и длинные, очень тонкие пальцы.

Сопливыи нос и большие уши, полные жёлтой серы.

Крысы воняют помойкой, потому что их рюкзаки полны гниющей еды, а ещё они много пукают, так что их приближение легко учуять!

При себе они всегда носят камеру, мобильный телефон и планшет, чтобы отправлять фотографии. На головах у них наушники с маленькими микрофонами.

Ну и конечно, с виду они ужасно уродливые.

Шайло кивнул.

– Да! Так вот кто они! Крысорацци!

– Стало быть, нужно срочно обо всём сообщить Королевским Кроликам, – заключил Горацио.

– Королевским Кроликам? – ахнул Шайло. – А я думал, их больше не существует. Думал, они остались в прошлом.

– Знаю, что ты так думал, но факт остаётся фактом. Они очень даже существуют, пусть сейчас они и слабее, чем были, и пусть о них уже мало кто помнит. И кроме них некому остановить Крысорацци, – сообщил старый кролик с пугающе мрачным видом. – Любое существо в мире, будь то мужчина, женщина, ребёнок или зверь, хоть знаменитый, хоть безвестный, всякий, начиная с самой Королевы и заканчивая крошечной полевой мышкой, имеет право хранить в душе свои личные тайны. Душа – это та сокровищница, что принадлежит только нам одним. Но Крысорацци стремятся её уничтожить, делая фотографии и рассылая их по миру при помощи интернета. Как видишь, Шайло, интернет бывает очень опасен. Он может украсть душу. Людям это неизвестно, ибо они довольно невежественные существа, но мы, кролики, гораздо лучше понимаем, что творится в мире. Крысорацци, Шайло Рыжехвостик, настоящие Душеразрывы!

Зубы у Шайло застучали: для простого кролькина это всё было чересчур сложно.

– И как же вы собираетесь обо всём сообщить Королевским Кроликам?

Горацио вновь опустил лапу на худенькое, костлявое плечо Шайло.

– Сообщать буду не я. А ты.

Шайло решил, что ослышался, но Горацио продолжил.

– Я... ну... Я уже слишком стар для путешествий в Лондон, – неохотно признался он, опустив глаза, и умолк ненадолго, будто подыскивая оправдание. – Когда-то я был молодым, храбрым и просто обожал приключения, но теперь... Нет, Шайло, в Лондон отправишься ты.

Он оглядел изумлённого крольчонка с ног до головы.

– Ты ведь любопытен до всего нового – ну и как тебе возможность побывать в Лондоне? Попасть в штаб Королевских Кроликов – Большую нору, расположенную в Букингемском дворце?

Шайло будто воды в рот набрал. Он смог выдавить из себя только судорожный вздох и писк. Ему хотелось переспросить: «Я?!», но его вопрос прозвучал скорее как: «А-а-а?!». Он вовсе не чувствовал в себе храбрости. Он был сильно напуган и немного жалел о случившемся – ведь если бы он не убежал от Максимилиана, он не наткнулся бы на Крысорацци.

Наконец он смог совладать с собой и произнёс дрожащим и тонким голосом:

– В Лондон?

– Ну разумеется! Не считая меня, ты один знаешь о существовании Королевских Кроликов. Ты один можешь помешать Крысорацци проникнуть к Королеве в спальню и сделать снимок, который похитит кусочек её души. Сама она не может себя защитить – это под силу лишь Королевским Кроликам. Какие же подлые эти Крысорацци! У них нет просто ни грамма совести, – Горацио передёрнуло. – Поспеши, отправляться нужно немедленно!

– Но я совсем слабый и... и... трусливый. Братья и сёстры зовут меня Малявкой!



Горацио одарил его доброй улыбкой.

– Такие моменты способны навсегда изменить жизнь кролика, даже самого слабенького и хилого. Помнишь нашу первую встречу? Ты забрёл в мою часть леса и нашёл в зарослях колокольчиков старые газеты, которые я выбросил. А потом сел и стал их читать. Я отметил твою храбрость – ведь в запретную часть леса не каждый осмелится зайти, – а ещё твою пыт-

ливость. Именно твоя жажда знаний и впечатлила меня больше всего. Когда я к тебе подошёл, ты не ускакал. Помнишь, что ты тогда сказал?

Шайло покачал головой.

– Ты спросил: «А почему вас все так боятся?» Видишь, любопытство придало тебе сил. Шайло Рыжехвостик, ты ведь куда храбрее, чем думаешь.

– Но как мне найти штаб, когда я окажусь в Лондоне? – спросил крольчонок.

– Слушай внимательно! – воодушевлённо воскликнул Горацио. – Я подробно тебе расскажу, как его отыскать.

На миг Шайло даже расплакался.

– Я потеряюсь! – тихонько прошептал он.

– Нет-нет, не потеряешься. Ну что, Шайло, ты больше не плачешь?

– Нет, не плачу, – шмыгнув носом, ответил крольчонок и вскинул голову.

– Замечательно. Как я всегда говорю, жизнь – это приключение. На свете нет ничего невозможного, если при тебе удача, отвага, сочная морковка, мокрый нос и немножко бесшабашной храбрости! Скоро ты поймёшь, что тебе уготована поистине важная миссия, о которой ты пока и не догадываешься.

Глава пятая

Горацио проковылял к шкафу и потянулся к ручке левого нижнего ящика. Шайло подумал, что тот хочет его открыть. Но старый кролик, что-то бормоча себе под нос, принялся крутить ручку, словно пытаясь открыть дверцу сейфа, – один раз вправо, дважды влево, трижды вправо. А потом с силой потянул.

– Морковки и репки! Неужели дверцу заело! – проворчал кролик. Он раздражённо пнул ящик и снова подёргал ручку, но дверца не поддавалась. – Беда в том, что её вот уже много лет не открывали.

Он выпрямился, шумно втянул носом воздух и глянул на Шайло.

– Попробуй-ка ты. Ударь хорошенько.

Шайло стукнул лапой по дверце, но Горацио это не впечатлило.

– Так ты и муху не убьёшь. Пни его со всей силы задней лапой. Давай!

Шайло повернулся, крепко зажмурился и ударил по дереву задней лапой. Горацио наклонился и снова подёргал за ручку. К его радости, дверца со скрипом распахнулась.

– Видишь? – произнёс он, наклонившись. – Это тайный ход, который приведёт тебя в фермерский сарай, где овощи раскладывают по ящикам, а потом грузят в машину для отправки в Лондон. Сейчас они собирают молодую капусту, так что можно будет спрятаться среди кочанов. Ты маленький крольчонок. Никто тебя не заметит, а если заметит – сразу беги. Главное – добраться до Лондона. Фермер доставляет продукты в один из самых роскошных столичных отелей, прямо у Грин-Парка, островка зелени в самом сердце города, где полно кроликов. Отправляйся туда и отыщи там Плакучую иву. Под ней и можно встретить Королевского Кролика.

– Но как же я его узнаю? – спросил Шайло. От мыслей о грядущем путешествии он так распереживался, что у него даже живот заболел.

– О, об этом не волнуйся. Во-первых, ты увидишь у него на передней лапе ярко-красную метку, а во-вторых, сразу поймёшь, что перед тобой необычный кролик... Королевские Кролики... – Горацио в задумчивости пригладил седые усы. – Очень... Умные. Важные. С виду очень деловые. Их называют Хопстерами. С виду они совсем не похожи на крольчинов.

– Но что мне сказать, когда я встречу такого Хопстера?

– Слушай внимательно, это очень важно. Когда узнаешь одного из Королевских Кроликов, нужно сказать: «Без труда не вытащишь и крысу из пруда».

Шайло нахмурился.

– Крысу? Из пруда?

– Да, – подтвердил Горацио. – Так вот, ты скажешь: «Без труда не вытащишь и крысу из пруда». А тебе ответят: «Лучше морковь в лапке, чем репка на грядке». И тогда ты поймёшь, что перед тобой настоящий Королевский Кролик.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.